

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2026 / 02 / 19

VOL. 25. 08



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

WIN 1 OF 2 BRAND-NEW 2026 VW TIGUANS!

TIGUAN FOR TWO
GRAND PRIZE DRAW
MARCH 31ST | 8 PM
JANUARY 13 - MARCH 31



Play with your Winners Edge card for your chance to win!

Play, Stay & Enjoy your way to a brand-new ride!

VW TAZA PARK
Volkswagen

WINNER'S EDGE



GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

An elevated way to play. A refined way to win.

**LUXURY LIFESTYLE
GIVEAWAY**

JANUARY 4 - JUNE 27
Fridays & Saturdays | 10:00 PM

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

新春期間 推出各式特價美食及套餐

迎春四人餐

喜鵲報春來 (壹隻)
瑤柱海皇羹
鮑魚冬菇扒豆苗 (五頭/四隻)
蒜蓉銀絲蒸大蝦

送 生炒臘味糯米飯
精美糖水

超特惠價
\$168

賀年六人餐

喜鵲報春來 (壹隻)
油泡碧綠螺片
瑤柱海皇羹
鮑魚冬菇扒豆苗 (五頭/六隻)
蒜蓉銀絲蒸大蟹

送 瑤柱金銀蛋炒飯
精美糖水

開心價
\$238

馬到功成十人宴

京式片皮鴨 或 喜粵大拼盤
油泡翡翠螺片
百花釀蟹鉗 (十隻)
瑤柱花膠海皇羹
喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
椒鹽白飯魚炒龍蝦蟹
原隻鮑魚冬菇扒豆苗 (五頭/十隻)
清蒸大鯪魚
生炒臘味糯米飯
鮑汁韭王燴伊麵
精美糖水

特惠價
每席 **\$488**
(足十位用)

富貴豪華十人宴

三喜報春來 (頂鵲三隻)
黃金百花蟹鉗 (十隻)
碧綠頭抽帶子皇
花膠瑤柱雞絲羹
廣州太爺雞 或 喜粵清香雞
上湯年糕炒雙龍蝦
原隻鮑魚花菇扒豆苗 (五頭/十隻)
清蒸海上鮮
生炒臘味糯米飯
鮑汁韭王燴伊麵
精美糖水

推廣特惠價
每席 **\$568**
(足十位用)
再加送 賀年糕2盒

《2026龍馬精神賀新年》

傳統意頭菜推介

龍馬精神	蒜蓉粉絲蒸大蝦	\$28
生財就手	生菜伴豬手	\$23
發財好市	蠔豉瑤柱甫	\$38
金錢滿掌	冬菇扒鵝掌 (六隻)	\$48
喜鵲報春	紅燒乳鴿	\$25
丁財兩旺	蝦丸腰果炒丁	\$26
喜氣洋洋	生滾羊腩煲跟生菜	\$36
家肥屋潤	紅燒元蹄	\$43

新春賀年糕

(2月6日至2月23日 發售)

備有 蘿蔔糕/
芋頭糕/黃糖年糕

每款 **\$12.95**

(八吋錫盒)



至尊佛跳牆

材料包括:

鮑魚、海參、魚翅、鹿根、
花膠、金華火腿及豬脰肉等...



每位 **\$78** (四位起)

新春懷舊賀歲盆菜

選料上乘 質量保證

材料包括: 鮑魚、海參、花膠、
瑤柱、清香雞、冬菇、火鴨、
大蝦、蠔豉、發菜等...

4人份量 **\$178/盆**

6人份量 **\$228/盆**

10人份量 **\$328/盆**

加送

賀年年糕壹盒



敬請預訂



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會 CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

2026年馬年新春文藝晚會 通告

敬啟者：

每年新春皆有各類型慶祝活動以增添熱鬧氣氛。本會一向為本地華裔提供極具文化色彩活動，推動中國文化融合主流社會。

本會將於3月21日（星期六）晚上6時起，假座卡城華埠富麗宮大酒樓舉辦《馬年新春文藝晚會》，當晚將有醒獅賀歲、財神派利是、各類型民族舞蹈表演、卡拉OK歌唱節目及幸運大抽獎等。

敬希各界踴躍支持



卡城越南華裔聯誼會 啟
2026年1月29日

PUBLIC NOTICE

Chinese New Year 2026 Celebration

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Chinese New Year of Horse on March 21, 2026. The Chinese Community around the world always organize big events to celebrate this most important Festival of the Year.

Calgary Vietnamese Chinese Association plays an important role to promote Chinese Culture to the Main stream Society.

Please come enjoy our special Cultural Event filled with Lion Dance, God of Wealth give away Red Envelopes, Cultural Dances, Karaoke Singing and Lucky Draw.

Location : Regency Palace Restaurant.

Date and Time : March 21, 2026 (Sat.)

**Calgary Vietnamese Chinese Association
January 29, 2026**



卡城多寶河邊賭場 Elbow River Casino



218 - 18 Ave SE, Calgary Alberta

Casino: (403)289-8880 Poker Room: (403)206-0252

www.elbowrivercasino.com



營業時間

星期日至四
9:30AM~3:00AM

星期五、六
9:30AM~4:00AM

POKER ROOM

廿四小時開放

KUNG HAY FAT CHOY

恭喜發財

Let's Celebrate The "Year of the Horse"

On the 6th day of Chinese New Year, Feb 22, 2026 (Sunday) 5pm to 7pm

Enjoy Chinese New Year Dinner and Lots of Fun

多寶新春迎馬年

二月廿二日 (星期日) 年初六 下午五時至七時

發財賀年餐 食過好運來



Free Lucky Envelope
(While Supplies last.)

大派發財利是
(數量有限 派完即止)



福星高照財源廣進

馬年好運如意吉祥

Chinese New Year Dinner Menu

Feb 22, 2026 (SUN) 5pm ~ 7pm

Roasted Suckling Pig
Deep-Fried Shrimp Balls
Honey Glazed Soya Sauce Chicken Leg
Salt and Pepper Fish
Stir-Fried Vegetable with Garlic
Chicken Fried Rice
Spring Rolls
Braised Tofu and Seafood Soup
Deep-Fried Sesame Balls
Mandarin Oranges

Special \$8.88
Includes GST

Tickets can be purchased at Customer Service

發財賀年餐菜譜

二月廿二日 (星期日) 年初六 · 下午五時至七時

紅袍嘉冠行好運	(鴻運金豬)
昇平夜宴笑哈哈	(炸蝦丸)
金雞報喜鳴天下	(蜜汁燒雞腩)
得心應手樂怡怡	(椒鹽魚塊)
財源廣進星拱照	(蒜蓉炒雜菜)
天賜五穀有盈餘	(雞炒飯)
春回大地潤萬家	(脆皮春卷)
竹報平安滿乾坤	(竹笙海皇羹)
笑口常開步步高	(笑口棗)
陽光精華闔家安	(新年大吉)

特價 每位 \$8.88
發發發 包稅

餐券可在客戶服務部購買

卡城慶祝農曆新年

奇路迪雲整理翻譯

Chinese New Year festival 2026

日期：2.14/15/21/22

卡城文化中心每年都有慶祝農曆新年的活動，今年自然也不例外。由早上11點至下午5點，都有不同的活動如舞獅舞龍，本地市集，武術表演，一個拍照的Booth，各種現場音樂等。

地址：Calgary Chinese Cultural Centre, 197 1 St. S.W.

網址：culturalcentre.ca



Chinatown BIA Lunar New Year Gala 2026

日期：2.19

這個晚宴將在唐人街龍城二樓的富麗宮舉行。晚宴每圍檯將有10道菜，現場也有一些文化藝術表演，如舞龍，照相Booth以及最後的一個抽獎活動。

地址：Regency Palace Seafood Restaurant & Lounge, 328 Centre St. S.,

網址：calgarychinatown.com





Lunar New Year with the Calgary Public Library

從2月16日起，位於南邊的Fish Creek Library and Village Square Library均在2月21日有慶祝活動。Saddletowne Library and Crowfoot Library則會在2月28有慶祝活動。另外，不要錯過在3月1日的中央圖書館將有一個農曆新年的結束活動，屆時會有燈籠匯演，以及一些文化特色的時尚Show演出等。

地址：市內多家場地

網址：calgarylibrary.ca



Big Fun Chinese New Year

日期：2.20

同樣在龍城二樓的富麗宮舉行，這個慈善晚宴也有10道菜式供應。包括舞龍，武術表演，還有一個中樂歌唱團為大家演唱。所有收益將支持Kiyooka Ohe Arts Centre。

地址：Regency Palace Seafood Restaurant & Lounge, 328 Centre St. S.,

網址：friendsofchinatown.org





LUCKY SUPERMARKET

📍 @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

WEEKLY SPECIAL February 20-26, 2026

2/200 CG Food 各式奶類飲品 CG Assorted Milk Drink - 325ML	549 each 海燕牌炸米餅 Ocean Swallow Fried Rice Cake Com Chay - 500G	799 each 海燕牌紅糙米(2KG) Ocean Swallow Red Rice Gao Huyet Rong - 2KG	2/200 永順牌酥炸粉 Vinh Thuan Crisp Fried Powder Mix Bot Chien Gion - 150G	249 each 海鷗牌特幼米粉 Ocean Seagull Rice Vermicelli Fine (Banh Ho) - 340G	349 each 亞萊地牌罐頭鵪鶉蛋 Aroy-D Quail Eggs In Water - 425G	479 each 玉蓮牌蝦醬 Ngoc Lien Shrimp Sauce Mam Tom Bac - 400G	
258 /lb 白菜苗【墨西哥產】 Baby Bok Choy Mue, Mex	228 /lb 中國茄子【墨西哥產】 Chinese Eggplant (Purple Ca Tim), Mex	118 /lb 短紹菜【墨西哥產】 Suey Short Choy (Cai Kimchi), Mex	88¢ /lb 白蘿蔔【中國產】 White Lo Bok (Cu Cai Trang), China	118 /lb 日本南瓜【墨西哥產】 Kabocha Squash (Bi Do), Mex	148 /lb 合掌瓜【墨西哥產】 Chayote Squash, Mex		
198 /lb 火龍果【越南產】 Dragon Fruit (Thanh Long Trang), VN	168 /lb 迷你蜜柑【中國產】 Murcott Baby Mandarin, China	2/700 (or \$3.98 each) 牛油果(5個裝)【墨西哥產】 Avocado in Bag - 5PCS, Mex	4/200 (or \$0.68 each) 青檸【墨西哥產】 Large Limes, Mex	128 /lb 珍寶甜橙【美國產】 Navel Jumbo Oranges, US	188 /lb 羅馬番茄【墨西哥產】 Roma Tomatoes, Mex		
329 each 布娜牌芋頭葉 Buena Taro Leaves - 114G	439 each San Miguel 朱古力飲品(8包) San Miguel Chocolate Drink - 3x250ML	189 each 拉拉牌香脆魚條 La Le Fish Crackers Assorted - 100G	169 each 媽媽忌德牌 中式醬汁燴蝦/酸子湯料 Mama Sita's Palabok Oriental Shrimp Gravy / Tamarind Sirirang Mix - 50G	2/149 AA-1 茄汁沙甸魚 AA-1 Sardines In Tomato Sauce Chili / Regular - 155G	429 each Lutong Bahay 紅心鹹鴨蛋(6隻) Lutong Bahay Red Salted Duck Egg Cooked - 6PCS	2/279 超Q牌玉米粉 Super Q Golden Bihon Cornstarch Stick - 454G	299 each 海燕牌米餅蒜香醬 Ocean Swallow Rice Cracker Garlic Sauce Com Chay Set Tot - 150G
419 each Seoul Family 全天然泡菜 Seoul Family Kimchi All Natural - 450G	229 each MeiZan 通心粉 MeiZan Macaroni Assorted Varieties - 300-400G	429 each Vits 即食麵(4包) Vits Instant Noodle Assorted Flavor - 4x100-120G	329 each 牧童牌辣椒醬 Asian Boy Pickled Chili Sauce - 454G	469 each 亞萊地牌椰漿(椰奶)(1L) Aroy-D Coconut Cream 100% / Coconut Milk UHT - 1000ML	159 each 農心牌蝦片/蝦條 Nongshim Shrimp Flavor Chip / Shrimp Cracker - 45-75G	439 each Mac Coffee 越南咖啡 Mac Coffee Cafe Pho Coffee Iced Milk - 10x24G	

Forest Lawn Location:

#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:

3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:

9am-9pm Daily

Prices Effective:

Friday, 20 February
2026

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
20	21	22	23	24	25	26



Shop More Save More

📍 @LUCKYSUPERMARKETCALGARY



5.49 each DT & Group Sea Grapes Organic Okinawa - 5x20G	2/2.75 三象牌糯米粉 Erawan Glutinous Rice Flour Bof Nap - 400G	2.99 each BANH TRANG 超薄米紙 Tan Nien Rice Paper Super Thin Without Water - 400G	10.98 each 好運沙爹雞肉粉 Lucky Satay Chicken Vermicelli	6.98 each 好運各式潛艇三文治 Lucky Assorted Sub	2.99 each 好運各式曲奇 (6塊) Lucky Assorted Cookies - 6PCS	1.99 /pack 好運方包 (白/全麥) Lucky Bread White / Whole Wheat 80% Sliced - 510G
3.49 /lb 幸福牌龍朋魚柳 Lucky 250 UP Basa Fillet	8.99 each 幸福比內牌老虎蝦 Lucky Phyo 1215 Black Tiger Shrimp - 454G	1.99 each 海燕牌甘蔗汁 Ocean Swallow Sugarcane Juice Selected Varieties - 300ML	8.99 each 海燕牌炸魚滑 Ocean Swallow Fried Fish Paste Assorted Flavour - 400G	5.99 each 海燕牌熟日本番薯 (1KG) Ocean Swallow Cooked Sweet Potato Japanese - 1KG	5.49 each Choripdong 雜錦魚丸 Choripdong Fish Ball Assorted - 500G	5.99 each D'Original 侯皮亞餅 D'Original Hopia Assorted - 480G
26.99 each 海威牌有頭白蝦 (4LB) Searay White Shrimp 20/30 H/O - 4LB	7.99 each 平和牌粟米熱狗圈 Heiwa Corn Dog Assorted - 400G	6.99 each 它理牌紐西蘭半殼青口 Talloys New Zealand Half Shell Mussel - 454G	3.59 /lb 馬尼拉之選吞拿魚 Maynilas Choice Frigate Tuna (Tambakol)	4.99 /lb Pinoy's Best 原條珍寶虱目魚 Pinoy's Best Jumbo Milkfish Whole	8.99 each 精明之選日本魷魚 Smart Choice Japan Squid - 650G	9.99 each 新東食品新鮮潮州標條 (5LB) Sincere Orient Fresh Rice Noodles - 5LB
8.88 /lb 新鮮牛坑腩 Beef Finger Meat	6.88 /lb 新鮮特級內側後牛腿肉 AA Beef Inside Round	6.88 /lb 新鮮特級牛腱 Beef Shank	3.48 /lb 新鮮特級雞上腿 Halal Chicken Thigh Bone In	1.88 /lb 特級雞腳 Chicken Paw	5.88 /lb 新鮮特級雞胸肉 Chicken Breast	
4.88 /lb 五花腩連骨 Pork Belly Bone In	1.88 /lb 豬腳 Pork Feet	2.28 /lb 免治豬肉 Pork Ground Regular	2.88 /lb 豬頭骨 Beef Neck Bones	6.88 /lb 游水鯽魚 Live Tilapia	8.88 /lb 新鮮大西洋三文魚扒 Fresh Atlantic Salmon Steak	

Flyer prices effective February 20, 2026 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | 📍 @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



明威批發市場

現已遷新址

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

特價期 2月20日至2月26日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

2025海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦16/20
Nila White Shrimp



\$26.99/box

砂糖桔
Sugar Mandarin



\$1.99/lb

餐館特價批發

百加利	\$38.00 /box
大洋蔥	\$13.99 /bag
紅蘿蔔	\$12.99 /box
台灣椰菜	\$31.00 /bag
三象生粉/粘米粉	\$30.00 /box
江門排米粉	\$44.00 /box
ARD咖哩椰奶	\$43.00 /box

\$5.29/lb

夏威夷木瓜
Hawaii Papaya

\$1.69/lb

雪裡紅
Shanghai Bok Choy

\$1.69/lb

新疆香梨
Fragrant Pears

\$1.99/lb

百利芥蘭
Gai Lan

\$4.09/ea

G7 3合1咖啡
G7 3in1 Instant Coffee

\$3.29/ea

Vifon快熟河粉
Vifon Rice Noodle

\$2.39/ea

宏源水果糖
Fruits Candy

\$1.79/ea

三象沙河粉 (S Size)
Three Elephant Rice Noodle

\$1.19/ea

冰片糖
Brown Sugar

\$2.99/ea

金童魚露
GB Fish Sauce

\$10.99/bag

鳳尾蝦31/40
White Shrimp Tail On

\$3.59/ea

巴沙魚扒
Basa Steak

\$3.79/ea

黑魚片
Sneakhead Fish Slices

\$1.79/ea

6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrap

\$2.09/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$1.05/lb

加州大甜橙
California Oranges

\$1.69/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.89/lb

玉露香梨
Yulu Pears

\$0.89/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages

\$1.25/lb

藍鳥甜橙
Blue Jay Orange

\$1.39/ea

星牌煉奶
Star Condensed Milk

\$2.89/ea

香菊圓枝竹
Xiangji Dried Bean Curd

\$9.99/ea

家樂雞粉
Knorr Chicken Broth Mix

\$5.39/ea

匯豐是拉差
Sriacha Hot Sauce

\$5.39/ea

竹牌太包米粉
Bamboo Rice Vermicelli

\$5.89/lb

大墨魚
Cuttlefish

\$3.49/lb

大魚頭
Fish Head

\$1.99/ea

ARD急凍椰子水
ARD Frozen Coconut Juice

\$1.79/ea

雞牌小西米
Cock Brand Tapioca Pearl

\$2.39/ea

賓賓米果
Binbin Rice Cracker



如何在 卡城感受 冬季奧運會 氣氛

芒果布甸整理翻譯

位於意大利米蘭今年的冬季奧運會吸引全球目光，加拿大團隊已經奪得不少獎牌，包括一面金牌，三面銀牌以及四面銅牌。2月22日結束後，將會在3月6日舉行殘疾人冬季奧運會，同樣值得關注。作為1988年冬季奧運會的主辦方，卡城自然也有不少好去處能感受一下奧運會的樂趣。

Try Olympics- themed drinks at Fenyk Coffee

餐廳在冬季奧運會期間將有特別的兩款熱朱古力供應。第一款特飲有獨特的楓葉糖漿加糖漿口味的Whipped Cream，還有Graham Crackers，相當每圍。每一位消費的收入將捐贈給CAN Fund來幫助每一位冬奧會選手。第二款特飲則是有菓子搭配朱古力底味，上面有香蕉Whipped Cream以及Sprinkles點綴。

地址：110, 5049 Northland Dr. N.W. and 10 Canada Olympic Common S.W.,

網址：fenykcoffee.com



Enjoy drink specials and Olympic' 88 decorations at Eighty-eight Brewing Co.

餐廳在整個冬季奧運會期間會裝飾成1988年卡城舉辦時的場景。若每次加拿大獲得獎牌，餐廳也會提供\$5特供的飲品給食客，相當貼心。

地址：2600 Portland St. S.E., 403-452-5880

網址：eightyeightbrewing.ca





盛世地產



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephanfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。

叫價 **\$848,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>



西北 Beddington 半邊仔屋 出租

主層兩房，土庫裝修完成，另有一房，超過1,400呎可用面積，近年大裝修，廚具、洗/乾衣機齊全，屋後單車房。

詳情可瀏覽

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

www.rentfaster.ca/694246

西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚光猛，新式廚櫃及不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房及浴廁。屋後三車房，交通及購物方便，近大學。

月租\$4,000另加雜費，可即入住。詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/580404

西北 Beddington 仔屋半邊 出租/售

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。

或可月租\$2,000加水電雜費包全屋傢俬。

叫價 **\$578,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ>

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機、冷氣，室內停車場。

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/118386

市中心 Eau Claire 柏文 出租

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$1,750加電費，即可交吉。

一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣櫃間。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

新上市 Pan 柏文 出售

頂層兩房兩浴單位，地板新油漆，備有一個暖氣，天車位，地點一流，購物方便。

SOLD
接近100%標價售出

\$298,800

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。

\$375,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租\$2,300加自付電費，即可交吉。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16-Ave., NE (高邦商場，Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

【五福齊臨門】 五福大拼盤
【發財金元寶】 髮菜蠔豉
【財源滾滾來】 酥炸蝦丸
【鴻圖大展翅】 鴻圖大生翅
【龍皇披金甲】 避風塘雙龍蝦
【金雞喜迎春】 金蒜炸雞
【金錢盈滿掌】 海參北菇菜膽
【年年慶有餘】 清蒸鮭魚
【金銀堆滿屋】 魚子海鮮炒飯
【長壽慶豐年】 乾燒伊麵
【鴻運當頭來】 紅豆沙糖水

\$668

馬年順景發財宴



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

一月 / 二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) January ~ February 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Jan. 3 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月3日（星期六）上午11時30分至下午1時

Feb. 7 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

2月7日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

Jan. 31 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月29日（星期六）上午11時30分至下午1時

Feb. 28 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

2月28日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 包蒜頭

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh

or \$14.98/cb

 1lb Strawberries 士多啤梨 (1磅) \$2.98/cb	 10lb Yellow Potatoes 黃仔 (10磅) \$3.98/cb	 3lb Yellow Onions 洋蔥 (3磅) \$1.48/cb
--	--	--

 Roma Tomatoes 羅馬番茄 \$1.48/cb	 Green Cabbage 椰菜 \$0.58/cb	 Navel Oranges 大甜橙 \$0.88/cb
--	---	--

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價2月19日 - 2月25日

 Gala Apples \$1.48/cb	 2lb Kiwi 奇異果 (2磅) \$5.98/cb
--	--

花麗雅花店
#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
✧ 祭帳、檯圍

美加餐具設備公司
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



紐西蘭奧克蘭 -- 伊甸山

離開使命灣 Mission Bay，前往位於市中心以南5公里約10分鐘車程，廣為人知「伊甸山 Mount Eden」，以紀念奧克蘭第一位伯爵 George Eden 命名。毛利人稱為「芒格瓦豪山Maungawhau」，意為「佈滿Whau樹的山」，毛利人在奧克蘭地區14座祖先山 Tupuna Maunga 之一。伊甸山海拔196公尺，是奧克蘭超過50個火山，其中7個睡火山口中最高，是毛利人和英國人戰略重地。

下車後，登山入口處告示牌，提醒遊客：保護伊甸山考古遺跡、遊覽體驗和安全，請沿指定路線行走，犬隻必須繫上牽引繩。理所當然，禁酒、禁止吸煙、禁隨處掉垃圾。伊甸山有多條登山步道供選擇，跟着導遊走，踏上康莊登山步道，沿途Whau樹成蔭，轉個彎半山腰觀景台，視野開闊，俯瞰奧克蘭市區、天空塔 Sky Tower、橫跨懷特馬塔港 Waitemata Harbour 高架「海港大橋 Harbour Bridge」，連忙舉手機拍攝不能錯過美景，喜歡攝影人士具備長焦鏡頭。走多幾步另一觀景台又是另一寧靜市區景，另一觀景台遙遙相對遠處「工黨紀念碑Savage Memorial」，360度城市景一覽無遺，靜靜地欣賞紐西蘭第一大城「奧克蘭」。太座拉拉我衣袖，急忙追趕正上斜坡的團友。10分鐘抵達伊甸山火山口，咦！沒有蒸氣發出嘶嘶聲。而是由火山噴射出地底岩漿噴出，形成漏斗狀凹陷火山錐 Volcanic Cone。保存完好大型火山口，深約50公尺，綠草如茵，因此名聞遐邇，驚嘆大自然奇妙！不要被綠坡迷惑，一時衝動，像小孩般躺下來「咕咚、咕咚」滾下火山口底部。因為現以列為保護區，禁止進入火山口底部。毛利人曾在此建稱為「帕pa」防禦堡壘，有步道環繞火山口，時間所限，未能走一圈，連山頂大瞭望台也沒有去便下山，結束半日遊前往機場。

11點到奧克蘭機場，嘩！人頭湧湧，令人迷茫，領隊指示找到被長又長人龍遮掩加航櫃檯，辦理登機手續和托運後，團友指示上二樓離境大堂，奧克蘭機場國際航廈地下是各家航空公司櫃檯，二樓才是離境大堂。拿着隨身行李到檢查區，排隊過安檢，衝鋒陷陣，把大衣、手袋、鞋等過X光機，人通過X光機，準備領回物件，突然，檢查員拿着太座手袋問誰的？太座被帶到一旁，從她的手袋內取出未開封麥蘆卡蜂蜜說：「超過100克不能帶上機。」太座再三解釋：「過海關時拿出來給海關員看，無機會放回大行李箱。」檢查員無動於衷，提議太座在候機區內商店再購買，眼巴巴看着他，把蜂蜜掉入垃圾桶，太座差點哭出來，怪責自己一時大意失去心頭好。安慰她最佳方法，去美食區！機場美食區價錢不便宜，靜悄悄「婆婆餃子 Popo Dumplings」6隻餃子19紐元起，越南美食「下龍灣 Halong Bay」炒麵、炒飯24紐元、雲吞麵22紐元，在最多人排隊「最佳漢堡 Better Burger」，買了12紐元一個芝士漢堡包，出乎意料，牛肉新鮮，蠻多肉汁，分量十足。大力推薦給兩位台灣女士，和她們邊食邊聊天，太座講到眉飛色舞，口沫橫飛。飛機快起飛，催促她去逛商店，她才依依不捨跟我去商店區，一眼看到禮品店，立即入去，真的有「麥蘆卡蜂蜜 Manuka Honey」出售，買5瓶送1瓶，蜂蜜對太座腸胃保健有效，難得來一次，選了大瓶裝，拿去付款時，太座向收銀員訴苦，最先買那瓶過安檢時被沒收，講着講着，太座猛然醒覺，溫哥華轉機要過安檢，又要被沒收？立即阻止我付錢，放棄不買，太座又一次失望。老天開玩笑，溫哥華轉機時不用過安檢，太座又後悔沒有買。回家後，太座向兩位兒子訴說，一句一歎氣，與蜂蜜無緣。一個月後，細仔夫婦送上從網上買來蜂蜜，太座老懷大慰，欣然接受，早知網上可以買到就不用老遠奉回來，以後旅行不用買當地特產。

言歸正傳，飛機順利抵達溫哥華機場，匆匆下機，轉機返卡加里，起飛後才想起灰白兩色背包留在前一班機上，背包內有風衣和我兩個人資料影印本文件夾，怕資料被盜用，向服務員求助，打電話到溫哥華機場尋找被拒，指示到卡加里機場加航辦事處查詢。結果：加航辦事處要求用電郵聯絡，電郵來來往往個把月，答覆是找不到失物。雖然今次旅行失去蜂蜜和風衣連背包，但感謝旅行社安排岸上遊，暢遊澳洲、紐西蘭南北島名勝，不枉此行。



伊甸山登山路



伊甸山遠眺



伊甸山火山口



奧克蘭機場國際航廈美食區



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



Yamato Bakery

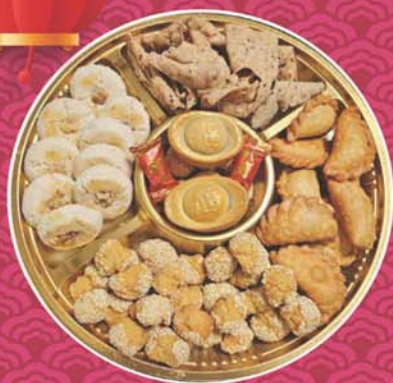
大和烘焙坊

1322 Centre St. NE Calgary
店後大量停車位

403-230-5313



資深加港烘焙師傅主理 全部出品在店內生產製作
精研細究 選料上乘 絕不添加任何色素香精



特大賀年併盤

- * 金元寶 (豆沙/蓮蓉餡)
- * 酥角仔
- * 笑口棗
- * 芝麻蛋散
- * 合桃酥

\$29⁸⁸
特價



薑汁焗年糕 精裝焗西米布甸



\$6⁸⁸
(1 lb)



\$6⁸⁸
(400gm)

賀年四寶



- * 笑口棗
- * 香酥角仔
- * 蜂蜜蛋糕
- * 南乳芝麻蛋散

\$23⁸⁸
特價

金鼎滿堂



- * 金元寶 (豆沙/蓮蓉餡)

\$13⁸⁸
特價



酥脆芋蝦

\$8⁸⁸



冬蓉老婆餅

\$7⁸⁸



冬蓉酥

\$8⁸⁸



子薑皮蛋酥

\$8⁸⁸

賀年美食 特價發售

* 香酥角仔	\$8 ⁸⁸	* 雞仔餅	\$7 ²⁰
* 南乳芝麻蛋散	\$6 ⁸⁸	* 紫菜芝麻脆片	\$6 ⁵⁰
* 笑口棗	\$6 ⁸⁸	* 滋味芋頭糕 (1LB)	\$6 ⁸⁸
* 合桃酥 (12/盒)	\$5 ⁵⁰	* 薑汁焗年糕 (1LB)	\$6 ⁸⁸
* 蜂蜜蛋糕	\$3 ⁰⁰	* 臘味蘿蔔糕 (1LB)	\$6 ⁸⁸



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca



馬年新春嘉年華

迎
春
納
福

免費入場

2月14 & 15日, 21 & 22日

上午11時至下午5時

卡城中華文化中心

197 1ST STREET SW CALGARY AB T2P 4M4



舞龍舞獅 | 武術 | 音樂

舞蹈 | 戲曲

本地手作商家

特色美食 | 幸運大抽獎

免費爆谷 | 書法揮春派發 | 照相攤位

.....更多精彩內容等你探索

馬
到
功
成



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

冠名贊助



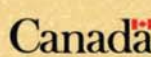
尊尚贊助



感謝以下機構支持及資助



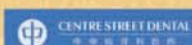
Funded by the
Government
of Canada



黃金贊助



CALGARY
FOUNDATION
FOR COMMUNITY, FOREVER



CENTRE STREET DENTAL



co-operators



Rockies

社區贊助

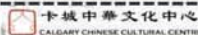
詹長龍 地產經紀



禮品贊助



(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca www.culturalcentre.ca



SKETCHING & WATERCOLOR

素描水彩畫班

日期: 2026年3月7日至4月25日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師



QIGONG BEGINNER

氣功初級班

課堂日期: 3月8日 - 4月5日

每週日早上十時至中午十二時

費用: \$200 + GST (5堂)

導師: 崔導師

普通話成人班

週末一級班

2026年3月8日至4月26日(星期六)

1:00 PM - 3:30 PM

週末二級班

2026年3月7日至4月25日(星期六)

1:00 PM - 3:30 PM

週末三級班

2026年3月8日至4月26日(星期日)

09:30 AM - 12:00 PM

2026年3月7日至4月25日(星期六)

09:30 AM - 12:00 PM

課程費用:
\$330.00+GST
(8節課)

導師:

Jessica Yen

授課語言:

普通話和英語





EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY
建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 **10-15%**

折扣 房屋保險 三年無賠償 **15%**

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 **10-15%**

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email: jamesyee@telus.net

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人理財服務 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明財富投資有限公司之屬下專門為私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 提供道明財富私人全權投資的投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資服務 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 由道明財富私人全權投資顧問 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人全權投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

我們需要
更多
您這樣的
寄養
撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2072期 2026年2月19日至2月25日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

卡城華人耆英會 招募新理事

卡城華人耆英會成立於1985年，位於華埠中心，為一非牟利社會服務機構。我們致力為華裔長者提供支援，促進溝通與聯繫，協助他們融入加拿大社會，享受自主、健康與愉快的生活。

我們現正招募2026-2028年度新一屆理事會成員(任期兩年)。作為理事會一員，需秉持服務的熱忱並為社會信任，並共同承擔機構的策略領導與有效治理。

耆英會的理事會由九至十三位來自不同領域及具備專業背景的成員組成。我們歡迎擁有各類專長、熱心服務社群的人士申請成為理事會成員。

資格要求:

- 須於選舉日前至少一個月成為耆英會之正式會員或附屬會員
- 認同耆英會的使命和願景
- 具備責任心與良好品格
- 具備服務能力，如精神、時間、專業知識等，以踐履為期二年之理事任務

有意者請填妥申請表格(請聯絡本會索取)及附上簡歷，親身遞交或郵寄:

卡城華人耆英會提名委員會
111 Riverfront Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 4Y8
或 電郵 ccecanomination@cceca.ca
查詢請致電: (403) 269-6122
截止申請日期: 2026年3月31日



2月20日

寵物酒店/託管

嘉賓: 區慧中大律師

加拿大中文電台
FM94.7

「社區透視鏡」
節目(粵語)

週五 上午10:30-11:00



「奇聞書事」
講座

週三 下午2:00-3:00

網上ZOOM ID
875 977 9955

2月25日

園藝- 催芽育苗技巧(粵語)

講者: 資深園藝導師
Sander



WE'RE
HIRING

本會現正招聘以下職位

- 特別需要小組經理
- 個案工作員

詳情請留意本會網站



墨西哥旅遊好去處

下

奇路迪雲整理翻譯

上期介紹了關於墨西哥城的旅遊景點，今期繼續介紹其他地方的好去處。這裡常年四季如春，消費較美國低又有沙灘大海，自然受不少人歡迎。幾個大的海濱城市如Cancún和Acapulco。



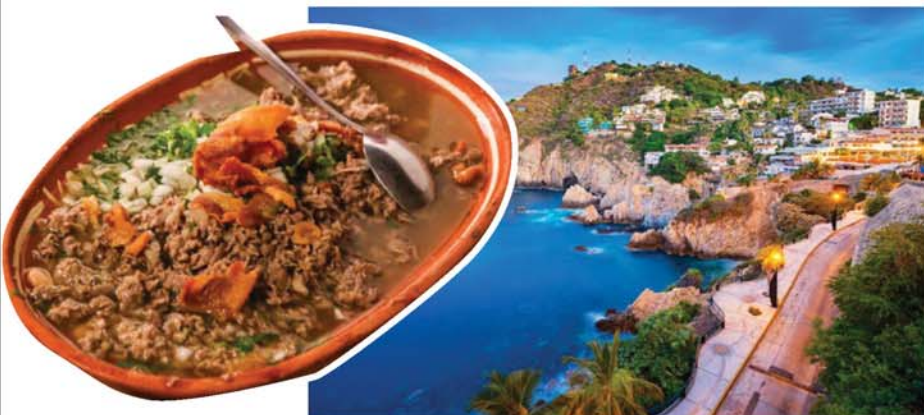
Cancún

這個城市氣候宜人，氣溫介乎26-36度之間。現在每年有超過300萬人到此地旅遊，更包括名人明星等。這裡有超過140家酒店，部份臨近加勒比海，酒店十分奢華。海水清澈能在清楚看到游泳的魚，因此也有潛水看珊瑚的旅遊項目。自然也少不了乘坐遊艇出海，這裡也有歷史遺址，如小型金字塔。位於Cenote的Chichen Itza則有一個非常特別的岩洞供遊人參觀，額也可以在水裡面游泳感受神秘的氣氛。



Acapulco

同樣是海濱城市，這裡距離墨西哥城約300公里，也是來往巴拿馬與舊金山之間的船隻停靠港。這個城市是墨西哥最古老，最知名的海灘度假勝地之一，度假區分為兩片，海灣北端是20世紀中期著名的度假勝地，南端則是較新的豪華高層酒店。



Guadalajara

這是墨西哥第七大城市，位於西太平洋區，建於1542年，海拔高達1567米。這裡歷史悠久，有相當多西班牙風格的建築，包括擁有宗教及民間性質的殖民建築，其根源在於土著文化的貢獻，後來又受到現代歐洲的影響（法國及意大利）。歷史中心還有博物館，劇院，畫廊，圖書館，禮堂以及音樂廳等。這樣的歷史城市自然也少不了誕生多位作家，畫家，演員，電影導演等。多個歷史建築如Teatro Degollado，Jose Cuervo Express，Basilica de Nuestra Señora de Zapopan等都十分值得遊客觀賞。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程
587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值
Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣
Whatever it takes. bryant

黃日星 老師
加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等
請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC
Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *
INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson
Phone/text: 587-917-8283
Email: celinasui@gmail.com
jessicawenliu@gmail.com
教授: amyfu2297
* 授課地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理
403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING
Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理
加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION
OUR MUSIC CANADA
· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持
f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理
卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業
· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生
Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車
服務範圍: 換油、剎車、冷氣
亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234
AUTO SERVICE

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗
· 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務
電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476 PIERRE YAN
傳真: (403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機
DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租
位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房
專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

VOLVO EX60



早前，VOLVO在於瑞典斯德哥爾摩正式發表備受全球關注的EX60。從官方公布令人十分驚艷的數據，此車實相極佳，在續航里程、充電速度、性能操控等全面超乎期待，為全球的最受歡迎級距的電動車市場，帶來了顛覆性的改變。

按廠方所說，EX60為市場最熱門的五人座SUV車款，不僅終結了里程焦慮、帶來了開創性的使用者體驗，更帶領汽車安全進入全新里程碑。EX60同時也是VOLVO首款進軍全球最熱門級距市場的純電車型，將大幅度地拓展潛在市場，進一步提升VOLVO在電動車的市佔。

VOLVO執行長 Håkan Samuelsson 表示，全新EX60在續航表現、充電速度和價格競爭力方面，徹底改變了豪華汽車市場規則，對廠方和我們的客戶而言，皆象徵著一個嶄新的起點。EX60解決了消費者對電動車的所有疑慮，不僅採用全新產品架構，導入多項關鍵技術，包括一體式壓鑄（Mega Casting）、電池車身一體化（Cell-to-Body）以及核心運算技術（Core Computing），再次證明VOLVO對造車工藝與電動車研發的核心實力。

EX60具備超長續航與高效充電，超越市場同級車，能化「里程焦慮」為「里程舒適」，在全時四輪驅動配置下，EX60續航里程最高可達領先同級的810公里，不僅超越了VOLVO品牌有史以來打造的所有電動車款，更勝過近期發布新車款的競爭品牌，為該級距樹立了全新標準。在其充電速度上，在使用400kW快充設備時，EX60僅需10分鐘即可補充最高340公里的續航里程，換言之，EX60將「續航焦慮」轉化為「續航舒適」，透過設計、

工程、硬體與軟體的完美結合，優化了行駛里程與充電速度，續航力也足以和許多燃油車並駕齊驅。

在購車體驗方面，EX60將採用全新推出以「簡單、透明、精準」為核心的訂購流程。消費者可清楚掌握購車價格、配備內容以及精確的交車時間，客戶可選擇能立即交車的預先配置車型；或訂購僅雖然交車時間較長，但可依個人需求打造的「專屬客製化」車款。

EX60提供三種不同動力編成供選擇：其中 P12 AWD 車型具備領先同級、最高810公里的續航表現；P10 AWD 則提供最高660公里的續航里程；而後輪驅動的P6車型則可達620公里行駛里程。整體車款陣容更多達七款車型，全面覆蓋不同生活型態與用車需求。此外，EX60更享有10年電池保固；於瑞典市場，購買EX60也將額外提供三年免費家用充電方案，未來也將視情況陸續擴展至其它市場。

EX60建構於VOLVO全新SPA3電動車平台，並搭載「HuginCore」核心處理系統。SPA3平台在可擴充性、模組化、製造效率與成本控制方面，皆樹立了全新的標竿，更透過「Cell-to-Body」電池車身一體化技術、新一代自主研发的電動馬達、全新的電池芯設計與「Mega Casting」大型一體化鑄造技術，不僅減輕了車重，也大幅提升了能源效率與續航里程。

這些創新科技也讓EX60成為VOLVO品牌純電車款中，碳足跡最低的車型之一，對環境友善的表現與品牌其更小型的EX30車款相當，使EX60成為善盡地球永續的最佳選擇。



VOLVO EX60



在設計層面，EX60完整體現了北歐美學融入全電動世代。以兼具自信、優雅與高效的外觀，讓EX60一出場就是焦點；車室採用天然高質感材質，營造出沉靜、精緻且高度機能化的空間表現，並配備多項智慧收納設計。低風阻的車頭造型、流線車頂與收斂式車側線條，大幅提升整體空氣力學效率，讓EX60擁有0.26的風阻係數表現，也是成就領先同級續航表現的關鍵因素之一。

車廂內部同樣以實用性與靈活度為設計核心，長軸距與平整化地板設計，帶來更寬敞的後座腿部空間與更大的行李廂收納空間。對於熱愛音樂的人來說，配備 Bowers & Wilkins 頂級28個揚聲器音響系統的EX60是絕佳選擇。這也是VOLVO首次在四個主要座椅的頭枕中皆內建揚聲器，打造震撼且環繞的音場。而EX60也是首款內建 Apple Music 並支援 Dolby Atmos 的VOLVO車型，沉浸式的空間音響體驗遠超同級車款。

EX60搭載多項先進科技，全面提升駕駛與乘車體驗，成為VOLVO迄今最聰明的車款。新一代的「HuginCore」核心處理系統，由VOLVO自主研發，並完整結合Google、NVIDIA與Qualcomm Technologies Inc. 等全球科技巨頭的技術，讓EX60成為能「思考、運算並即時回應」的智慧座艙。

EX60為品牌首款搭載Google全新AI助理Gemini的車款。Gemini深度整合於智慧車載系統中，能以自然、個人化的方式進行對話，無需再記憶特定指令，即可完成操作。Gemini的搭

載體現VOLVO與Google之間長期穩固的合作關係，也彰顯VOLVO作為Google開發合作夥伴和 Android™ Automotive 操作系統硬體平台的領導地位。

此外，EX60也擁有VOLVO迄今反應最快速的使用者介面，在這套無縫且零延遲的全新資訊娛樂車載系統，螢幕反應迅速、地圖即時載入，語音助理能更精準地理解駕駛或乘客需求，一切操作皆流暢順手，讓使用者能更快速地存取關鍵功能。市場上最安全的車款之一：不容超越的安全標準，再創車壇新巔峰。VOLVO EX60 無疑是市場上最安全的車款之一，完整展現更甚至超越「Volvo Cars Safety Standard」的最高標準，遠凌駕於現行法規與評測要求之上。透過「HuginCore」核心處理系統的運算能力，EX60能即時整合多組感測器數據，持續且精準地掌握車輛周遭環境。

EX60搭載了VOLVO全球首創且屢獲殊榮的「Multi-adaptive Safety Belt」多重自適應安全帶，可為前座乘客提供更智慧、個人化的保護；以強化硼鋼打造的高剛性籠型安全車艙，結合先進的車輛束縛系統，提供最佳的全方位防護。最後，EX60也具備隨時間進化的能力，透過OTA遠端更新，將持續優化車輛功能。

EX60已於歐洲市場開放訂購，美國市場將於今年春末陸續上市。此車將於今年春季於瑞典工廠正式投產，P6與P10車型預計於今年夏季開始交車，P12車型則將於近期推出。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

**印 刷 摺 永 恆
唔 駛 四 圍 騰**

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Drop In

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草
修樹鋸樹
花床鬆泥

耙草施肥
修剪圍樹
定期剪草

草地門孔
乾葉清理
冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

M & M Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水電木實雲門圍土霉舊
經驗油漆換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠
WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT



SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
31500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工（須懂英語）

本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或電郵履歷至

office@topmade.com

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

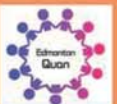


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A photograph of a large, illuminated "HIGH LIMIT" sign at night, likely part of a casino or resort entrance. The sign is in a bold, sans-serif font and is brightly lit against a dark background.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

熊貓快打

PANDA FLY



龍祥頻道
LS TIMES TV

2月22日 5PM / 10PM
主演：成龍、魏翔

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Feb 12

0:45 新聞重播
1:30 開運秘笈 2026
2:00 不道德的禮物
3:45 飛哥傳奇
5:30 新羔羊醫生
7:15 大師兄
9:15 黑白森林
11:20 機人架語
13:35 目中無人 2
15:25 不道德的禮物
17:20 東邪西毒
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 開運秘笈 2026
20:30 不能說的秘密
22:30 絕種鐵金剛

星期五
FRIDAY
Feb 13

0:20 新聞重播
1:05 開運秘笈 2026
1:35 同男校
3:35 運財五福星
5:40 飛哥傳奇
7:25 東邪西毒
9:20 不能說的秘密
11:15 絕種鐵金剛
13:05 同男校
15:10 運財五福星
17:25 少爺威威
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 開運秘笈 2026
20:30 荒村客棧
22:10 同男校
23:45 新聞重播

星期六
SATURDAY
Feb 14

0:30 開運秘笈 2026
1:00 目中無人 2
2:45 G4特工
4:45 黑白森林
6:40 孤膽花
8:40 女男情
10:20 少爺威威
12:00 荒村客棧
13:45 同男校
15:25 G4特工
17:30 江湖情
19:30 香港有線新聞
20:00 鐵仙護仙
21:45 刺客瀟灑
23:45 新聞重播

星期日
SUNDAY
Feb 15

0:15 蜀山傳
2:10 慈禧秘史生活
4:00 目中無人 2
5:40 同男校
7:35 江湖情
9:35 鐵仙護仙
11:20 刺客瀟灑
13:20 蜀山傳
15:25 慈禧秘史生活
17:00 七小福
19:30 香港有線新聞
20:00 紅白藝能大賞

星期一
MONDAY
Feb 16

1:10 新聞重播
1:40 走投有路
3:35 失業皇帝
5:35 四月四日
7:20 紅白藝能大賞
12:30 七小福
14:55 走投有路
17:05 神奇俠侶
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 開運秘笈 2026
20:30 破壞之王
22:25 鐘無艷

星期二
TUESDAY
Feb 17

0:50 新聞重播
1:35 開運秘笈 2026
2:05 老鼠愛上貓
4:00 靚女差館
6:20 神奇俠侶
8:20 破壞之王
10:20 鐘無艷
12:50 老鼠愛上貓
14:50 靚女差館
16:50 喜歡你
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 開運秘笈 2026
20:30 唐人街探案
23:05 開心魔法

星期三
WEDNESDAY
Feb 18

1:00 新聞重播
1:45 開運秘笈 2026
2:15 大贏家
4:00 愛情萬歲
6:15 喜歡你
8:15 唐人街探案
10:50 開心魔法
12:55 大贏家
14:50 愛情萬歲
16:45 大上海
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 開運秘笈 2026
20:30 我愛香港開心萬歲
22:25 一鶴好戲



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎, 18 呎樓底, 兩個貨車卸貨位, 冷暖氣系統齊備, 合多種輕工業或寫字樓, 運輸交通方便, 租金每平方尺 \$12, 管理費每平方尺 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Hamptons 城市屋 出售

兩層式單邊城市屋, 1,600

多呎, 三睡房, 特大主人套房, 共兩個半浴廁, 半獨立電廠, 九呎高樓底, 開放式廚房, 前進式雙車房, 鄰近商場、學校等設施。

\$548,800



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

LEXUS

ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

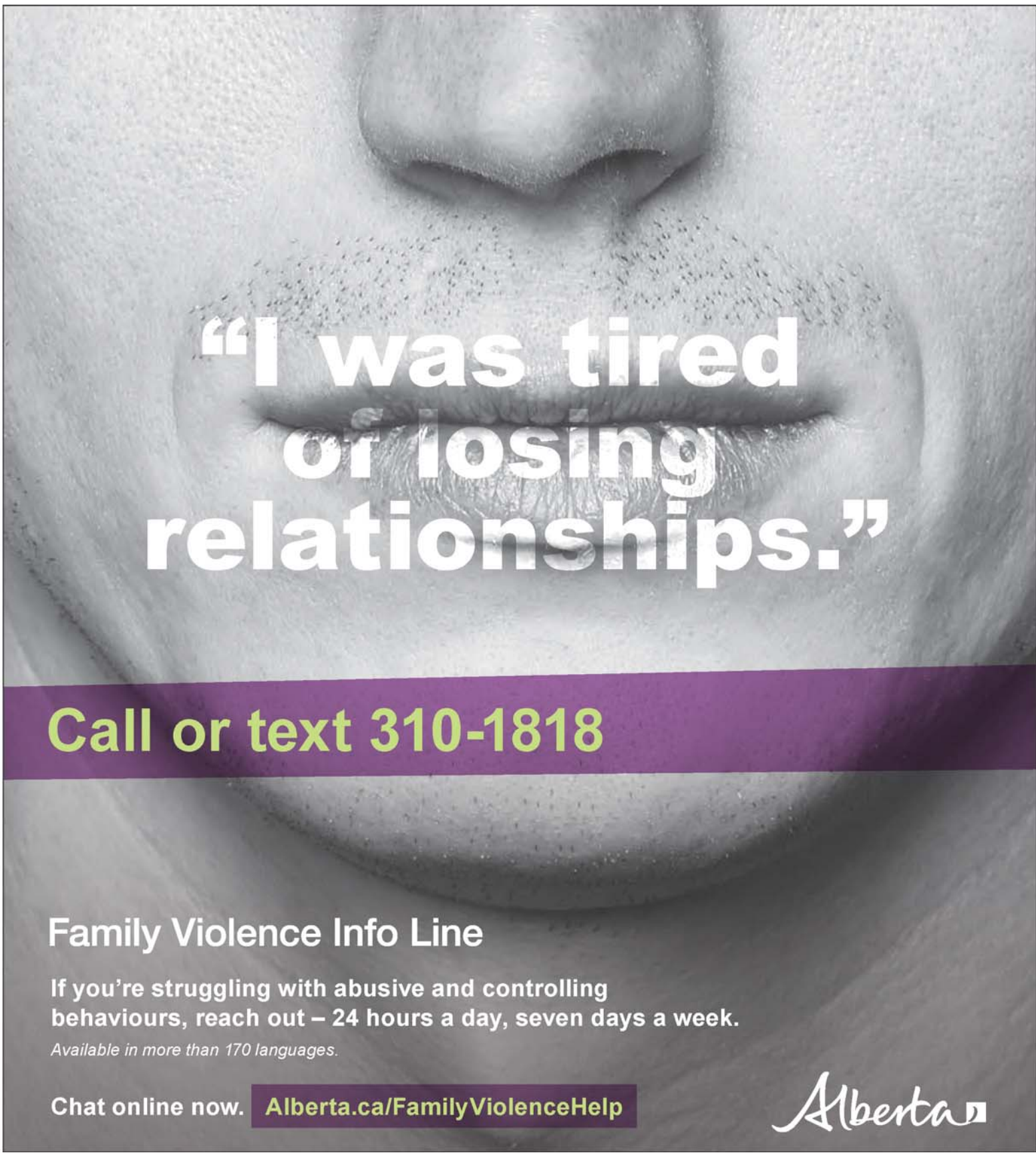
汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



**“I was tired
of losing
relationships.”**

Call or text 310-1818

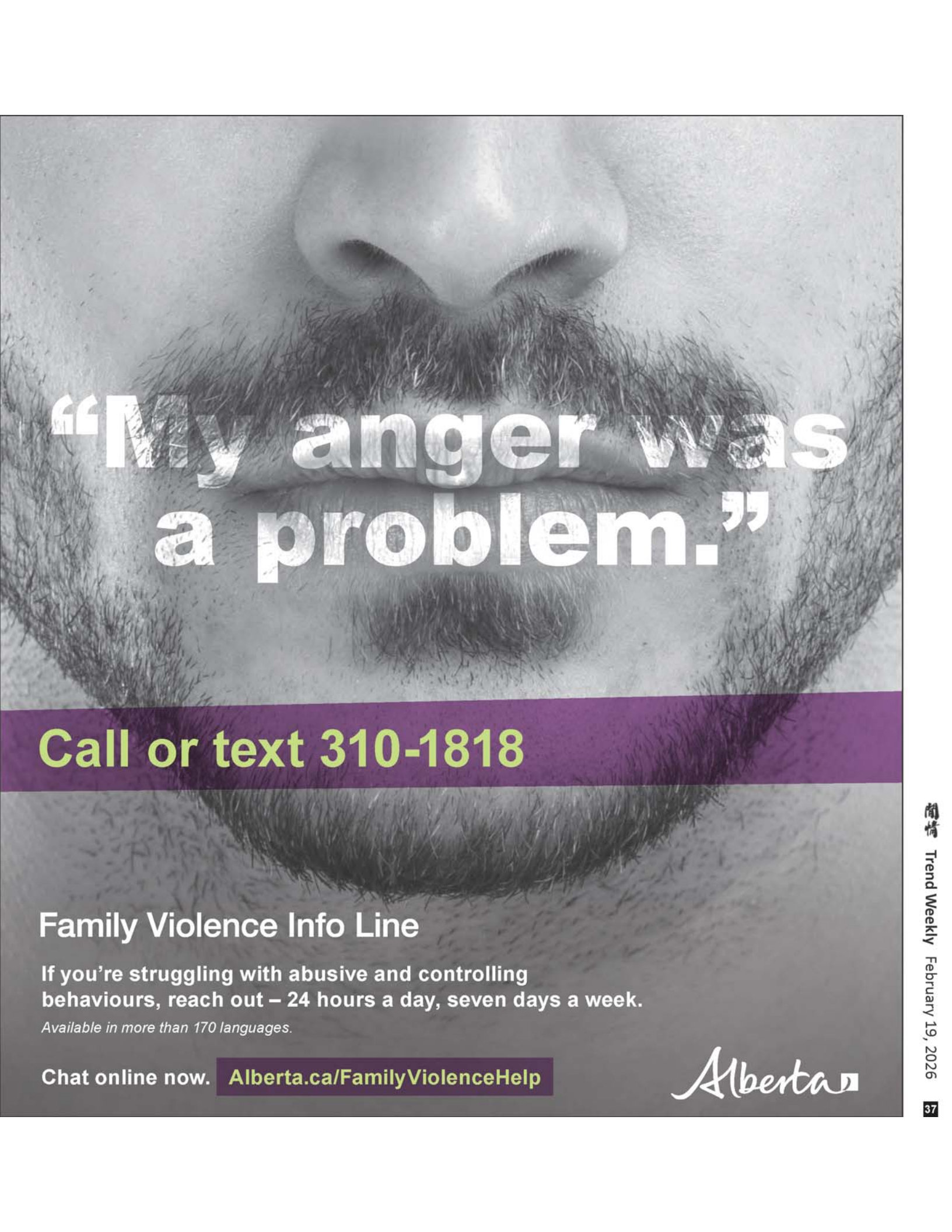
Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 



**“My anger was
a problem.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 



2027 Mercedes-Benz S-Class

德國平治（Mercedes-Benz）針對旗下旗艦房車S-Class進行了全面翻新，以期提升這款在豪華車市場中被視為標竿車款的性能、精緻度與技術實力。全新S-Class於早前正式推出，雖然外觀設計是所謂的進化而非全面改款，但據悉這是S-Class這個世代以來最全面性的更新，全車有超過一半的零件、大約2700個已經被改良或更換。這些針對旗艦車的技術、配備、造型、底盤與動力系統進行廣泛且重大的升級，匯聚成一款大幅更新的新車型，其目的在鞏固S-Class在競爭激烈的豪華轎車市場中的地位，改款S-Class將一直生產到2030年，屆時將被一款完全不同的第八代車所取代，並可選配純電動動力系統，取代現今的EQS。

全新S-Class改款的最核心升級是搭載全新一代的V8引擎，這項技術從傳統橫軸曲軸改為平面曲軸，可以減少排放並提升精細度與動力。這具4.0公升雙渦輪增壓，代號為 M177 Evo 的電油引擎，是平治現行V8加以進化而來，將首次搭載48V輕油電動力技術，搭載於 S580 4MATIC 車型，可輸出537hp（395kW）最大馬力與750Nm最大扭力。

除了新曲軸設計外，V8引擎還升級了噴油嘴、進氣、進氣凸輪軸與渦輪增壓，這些元素結合後，將提升引擎的反應速度、更高的能源效率與更順暢的動力輸出。S580將是首款搭載改良版V8引擎的平治車款，但預計未來也會陸續擴展到其他車系。

S450 4MATIC 長軸版及 S500 4MATIC 長軸版都是搭載代號 M256 Evo 的直列六汽缸電油引擎，最大馬力450hp，最大扭力提升至600Nm，並進行其他優化以提升操控性能。六汽缸柴油車現配備電加熱催化轉換器，這是量產車中首次採用，以優化其啟動初期的碳捕捉性能。

上述三個車款皆融入輕油電複合動力技術，但電油六汽缸引擎同時也是插電式油電複合動力車型S580e的基礎，該車的純電續航距離為62英里，油電綜馬力577匹，扭力峰值533磅呎扭力，其動力輸出值超越V8車款。頂級車款 Maybach S-Class 的改款版本預計也將在未來幾個月內發表。

數十年來，S-Class的直接競爭對手手中僅只有少數幾款車款，如

AUDI A8、BMW 7-Series 和 LEXUS LS。然而，頂級豪華車市場的劇烈變革意味著這款最新車型必須抵擋來自不同品牌及越來越多不同細分市場的競爭者。傳統豪華轎車買家越來越多地轉向像是 Range Rover 和 Bentley Bentayga 等豪華休旅，甚至像 Lexus LM、Denza D9 和 Zeekr 009 這類MPV，瓜分了這個高毛利的分眾市場。

平治表示，後座現在可以當作真正的「行動會議室」使用，配備全新智慧型手機風格的遙控器，配備較大的13.1吋後座螢幕遙控裝置、無線及快速充電器、冰箱、具有溫控功能的置杯架，以及透過Zoom或Teams利用全新高清網路攝影機加入會議的能力。此外，後座還有兩張商務艙風格的摺疊桌。

S-Class導入全新的硬體，包括標配的氣壓懸掛與選配的主動式氣壓懸掛系統，透過利用其他道在路上行駛的平治車款所傳送的路況資訊做為參數，透過雲端為車子的長距離減速來設定避震器，以提升行駛的穩定舒適性。同時，後輪標配轉向可達4.5度，或可選配最高10度，這使得長軸距的S-Class轉彎半徑縮短了兩公尺。

全新S-Class體現了平治將「尊重」作為核心設計原則的理念。其水箱護罩面積加大20%，並裝飾有發光的3D三芒星廠徽。此外，車頭頂端的獨立品牌標誌首次具有發光功能。頭燈本身也包含三芒星的圖騰，採用新式的microLED技術，能照亮前方40%的道路，並配備升級版的「超遠光燈」設定，照射距離可達600公尺（或六個足球場的距離）。

S-Class是首款採用平治第四代MBUX資訊娛樂系統的車款，該系統內建了 Microsoft Bing 與 Google Gemini 的AI功能，目的在於「徹底改變每個座位上車輛與乘客之間的關係」。根據平治的說法，這款「Hey Mercedes」語音助理現在擁有短期記憶功能，並能進行類似「與朋友之間多回合對話」的對話。

全新多功能方向盤僅有細微更新，但最顯著的改變是重新引入實體控制按鈕，以「回應平治顧客的反饋意見」。定速巡航控制與限速器仍由小型搖桿開關控制，音量則由傳統滾輪調整。



2027 Mercedes-Benz S-Class

THE NEW MERCEDES-BENZ S-CLASS

140 YEARS OF INNOVATION

MB.DRIVE: HIGHLIGHTS OF THE SAFETY AND DRIVING ASSISTANCE SYSTEMS

COMFORT FEATURES

Digital Drive	NEW
Driving Assist City Pro ¹	
Digital Drive	NEW
Stop sign and traffic light function ¹	
Digital Drive	IMPROVED
Distance Assist DISTRONIC	
Digital Drive	IMPROVED
Restart function	
Digital Drive	IMPROVED
Speed Limit function	
Digital Drive	IMPROVED
Route-based speed adjustment	
Digital Drive	IMPROVED
Lane Change Assist	
Digital Drive	IMPROVED
Steering Assist	
Digital Drive	IMPROVED
Proactive Lane Change Assist ¹	
Limiter ¹	



PARKING FEATURES

Digital Drive	NEW
Reverse manoeuvring function ²	
Digital Drive	NEW
Rim protection warning ³	
Digital Drive	IMPROVED
Parking Assist	
Digital Drive	IMPROVED
Manoeuvring Assist	
Digital Drive	IMPROVED
360° camera	
Digital Drive	IMPROVED
Memory parking function ¹	
Digital Drive	IMPROVED
Reversing camera	
Digital Drive	IMPROVED
PARKTRONIC	

SAFETY FEATURES

Digital Drive	NEW
Evasive steering function Plus ²	
Digital Drive	IMPROVED
Exit warning	
Digital Drive	IMPROVED
Lane keeping function	
Digital Drive	IMPROVED
Blind Spot Assist Plus	
Digital Drive	IMPROVED
Stop sign and traffic light warning ²	
Digital Drive	IMPROVED
Traffic Sign Assist	
Digital Drive	IMPROVED
Brake Assist	
Digital Drive	IMPROVED
Speed limit warning	
Digital Drive	IMPROVED
Emergency stop function	
Digital Drive	IMPROVED
Emergency stop function with lane change ¹	

UNPARALLELED CONFIDENCE

140 YEARS OF INNOVATION



DIGITAL AND ANALOGUE LUXURY IN THE INTERIOR

140 YEARS OF INNOVATION



27 SENSORS IN THE NEW S-CLASS

140 YEARS OF INNOVATION



A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person has a beard and mustache. The text "I needed help." is overlaid in a large, white, sans-serif font across the mouth area.

“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 